

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 12

**Rubrik:** Une aide venue du ciel remédie à des pannes de moissonneuses-batteuses!

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

entre l'outil et la roue ou son pare-boue. C'est justement de cette façon que s'est produit tout dernièrement un accident gros de conséquences lors d'un maniement depuis l'arrière du levier de commande hydraulique censé soulever un rouleau agricole. On signale de la RFA des cas d'écras-

sements non seulement sérieux, mais mortels.

Quiconque ayant adopté le principe de ne *jamais actionner le levier du système de levage hydraulique depuis l'arrière* s'épargnera des malheurs de ce genre.

Trad. H.O.

La moisson difficile de 1980

## Une aide venue du ciel remédie à des pannes de moissonneuses-batteuses !

Le retard de plusieurs semaines avec lequel la récolte des céréales s'est effectuée a causé de nombreux problèmes aux agriculteurs: le temps variait continuellement, les jours étaient déjà visiblement plus courts et les matins fréquemment brumeux. Ces conditions ne laissaient que peu d'heures pendant lesquelles la récolte sur pied était assez ressuyée pour pouvoir être ramassée sans trop de difficultés. C'est pourquoi chaque minute d'arrêt causée par des pannes comptait double.

Un marchand de moissonneuses-batteuses possédant une licence de pilote d'hélicoptère a eu l'excellente idée de venir dépanner des agriculteurs en détresse en déposant ses mécaniciens sur place. K. W.



Fig. 1. Toute la famille guette l'arrivée de l'hélicoptère près de l'emplacement de la machine immobilisée.



Fig. 2. Heureusement que les mécaniciens sont déjà à l'œuvre, car les prévisions météorologiques sont loin d'être rassurantes.

### «TECHNIQUE AGRICOLE»

Administration: Secrétariat central de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — case postale, 5223 Riniken AG. Adresse postale de la Rédaction «Technique Agricole»: case 210, 5200 Brougg AG.

Régie des annonces: Annonces Hofmann SA, Case 229, 8021 Zurich, Tél. 01 - 207 73 91.

Prix de l'abonnement frs. 16.50 par an.

Gratuit pour les membres de l'ASETA.

Paraît 15 fois par an.

Droits de reproduction réservés.

Imprimerie et expédition:

Schill & Cie SA, 6000 Lucerne.

Le numéro 13/80 paraîtra le 2 octobre 1980

**Dernier jour pour les ordres d'insertion:**

**18 septembre 1980**

Annonces Hofmann SA, Case 229, 8021 Zurich

Tél. 01 - 207 73 91

# Une nouveauté Goodyear:

# SUPER TRACTION RADIAL

- **Force motrice maximum.** La hauteur des crampons a été accrue de 25% par rapport à celle des pneus tracteurs arrière standard. Autrement dit, le mordant au sol est amélioré de 25%. Cette augmentation et la forme spéciale du crampon garantissent un glissement minimum.
- **Autonettoyage optimum.** L'auto-nettoyage est un facteur important pour les pneus arrière des tracteurs. C'est pour cela que l'espacement entre les crampons du SUPER TRACTION RADIAL a été augmenté de 18%. C'est pour cela aussi que le pneu est pourvu d'une surface lisse entre les crampons.
- **Longévité doublée.** Grâce à la carcasse radiale, qui limite au minimum les mouvements parasites du profil et qui assure une pression régulière au sol, la longévité est augmentée – jusqu'à 100%.

Demandez notre programme complet de pneus pour l'agriculture à votre spécialiste en pneus.



# **La classe DEUTZ des grandes puissances. Un surcroît de force, mais aussi (et surtout) de performances.**

Un avantage significatif de la nouvelle conception d'avenir des DEUTZ DX qui vaut à l'agriculteur le bénéfice d'une puissance et d'une rentabilité nettement supérieures. De tout temps, les tracteurs DEUTZ ont été de haute fiabilité. Mais les performances accrues des DEUTZ DX résultent du moteur surpuissant, de la grande force de traction et d'une puissance élevée à la prise de force. Découvrez personnellement cette force nouvelle, en essayant un DEUTZ DX - chez votre agent DEUTZ.

DX 85, DX 90, DX 110, DX 140, DX 160,  
DX 230 - de 59 à 147 kW (80-200 CV)

## **DEUTZ FORMULE DX**

**avec puissance accrue,  
confort nouveau et  
technique supérieure**



  
**DEUTZ  
FAHR**

**Rendement accru  
par la qualité**

  
**HANS F. WÜRGLER**  
Industriestr. 17 • 8910 Affoltern a.A.  
Téléphone 01/761 44 15

**Passez nous voir à l'OLMA, Stand 1516, en plein air (secteur AF)**